



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ
І ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ

ЗАТВЕРДЖЕНО

Протокол № 10 від 26 квітня 2023 р.
засідання вченої ради НУБіП України

Освітньо-професійна програма
вводиться в дію з 1 вересня 2023 р.

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Німецька мова та друга іноземна мова»

підготовки здобувачів
другого (магістерського) рівня вищої освіти

за спеціальністю 035 «Філологія»
спеціалізацією 035.043 «Філологія (германські мови та літератури
(переклад включно), перша – німецька)»

галузі знань 03 «Гуманітарні науки»

Кваліфікація: магістр філології за спеціалізацією 035.043 «Філологія
(германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька)»

Стандарт вищої освіти затверджено
наказом МОН України від 20.06. 2019 р. № 871

Київ – 2023

ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма (ОПП) для підготовки здобувачів вищої освіти на другому (освітньому) рівні за спеціальністю «Філологія» містить обсяг кредитів ЄКТС, необхідний для здобуття відповідного ступеня вищої освіти; перелік компетентностей випускника; нормативний зміст підготовки здобувачів вищої освіти, сформульований у термінах результатів навчання; форми атестації здобувачів вищої освіти; вимоги до наявності системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти.

Розроблено проєктною групою у складі:

- 1. Ольховська Наталія Семенівна**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземної філології і перекладу, гарант освітньої програми;
- 2. Амеліна Світлана Миколаївна**, доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри іноземної філології і перекладу,
- 3. Артьомцев Олександр Вікторович**, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземної філології і перекладу;
- 4. Білоус Наталія Вячеславівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземної філології і перекладу.

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

- 1. Ліпський Анатолій Вікторович**, директор бюро перекладів «Антей».
- 2. Гаманюк Віта Анатоліївна**, доктор педагогічних наук, професор, проректор з наукової роботи Криворізького державного педагогічного університету.

**1. Профіль освітньо-професійної програми «Німецька мова та друга іноземна мова»
зі спеціальності 035 «Філологія»
(за спеціалізацією 035.043 «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька)»)**

1 - Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Національний університет біоресурсів і природокористування України Гуманітарно-педагогічний факультет
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	магістр філології за спеціалізацією 035.043 «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька)»
Офіційна назва освітньо-професійної програми	«Німецька мова та друга іноземна мова»
Тип диплому та обсяг освітньо-професійної програми	Диплом магістра, одиничний 90 кредитів ЄКТС, термін навчання 1 рік і 4 місяці
Наявність акредитації	Сертифікат про акредитацію освітньої програми «Німецька мова та друга іноземна мова» спеціальності 035 Філологія Серія УД №11006784 від 8 січня 2019 року. Термін дії сертифіката до 1 липня 2024 року.
Цикл/рівень	НРК України – 7 рівень, FQ-EHEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень
Передумови	Умови вступу визначаються «Правилами прийому до Національного університету біоресурсів і природокористування України», затвердженими Вченою радою.
Мова(и) викладання	Українська, німецька
Термін дії освітньої програми	5 років
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	https://nubip.edu.ua/node/46601
2 - Мета освітньої програми	
Забезпечити умови формування і розвитку магістрами програмних компетентностей, що дозволять їм оволодіти основними знаннями, вміннями, навичками, необхідними для подальшої професійної та професійно-наукової діяльності.	
3 - Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))	Галузь знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальність 035 «Філологія» спеціалізація 035.043 «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька)» Об'єктами вивчення та професійної діяльності магістра філології є мова(и) (в теоретичному/практичному, синхронному/діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і

	оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. Теоретичний зміст предметної галузі становить система наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології. Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.
Орієнтація освітньо-професійної програми	Освітньо-професійна. Програма є багатовимірною і модульною за своєю структурою та організацією; забезпечує стандартизовану базу для розробки університетських курсів і планів з німецької та англійської мов відповідно до професійних потреб студентів-філологів; сприяє мобільності студентів-філологів та конкурентоспроможності на ринку праці. У більш широкому контексті програма спрямована не лише на розвиток прагматичної компетенції, але й враховує соціокультурні особливості спільноти, в якій житимуть й працюватимуть майбутні фахівці-філологи.
Основний фокус освітньо-професійної програми та спеціалізації	Загальний – магістр філології. Спеціальний – філолог-дослідник, перекладач, викладач закладу вищої освіти. Професійний. Програма ґрунтується на загальнонаукових засадах, сучасному досвіді теорії та практики філології та перекладу, орієнтує на актуальні спеціалізації, в межах яких можлива професійна та наукова діяльність.
Особливості програми	Міждисциплінарна та професійна підготовка здобувачів вищої освіти спрямована на подальшу наукову, викладацьку, практичну і лінгвістичну діяльність. Програма розвиває навички володіння іноземними мовами (німецькою, англійською) та використання їх у різних сферах соціальної діяльності, пов'язаних з перекладом та науково-дослідною діяльністю, а також уміння здійснювати адекватний переклад (усний і письмовий) текстів різних стилів і жанрів. Освітня складова програми реалізується упродовж 3-х семестрів, тривалістю 90 кредитів і має дисципліни у відповідних циклах, які забезпечують: мовні компетенції, загальну підготовку, знання за обраною спеціальністю та спеціалізацією, дисципліни вільного вибору студента.
4 - Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Магістр філології підготовлений як для продовження навчання в аспірантурі, так і до практичної діяльності, що вимагає передусім аналітичних і гуманітарних навичок (комунікація; письмо; переклад; редагування; пошук, аналіз і презентація мовознавчої інформації тощо). Магістр філології володіє найновішою інформацією з цієї галузі гуманітарного знання, готовий надавати освітні, науково-довідкові та редакторські послуги, здатний проводити самостійні науково-критичні дослідження як на замовлення зацікавлених в цьому інституцій (міністерств, відомств, комітетів, фондів, видавництв, редакцій тощо), так і в аспекті власного становлення як фахівця вищої кваліфікації (кандидата наук). Магістр філології має достатній кваліфікаційний рівень для роботи у різних професійних групах за Державним класифікатором професій (КП), а саме: 2444 філолог, лінгвіст;

	2444.1 філолог-дослідник 231 викладач університетів та вищих навчальних закладів; 2444.2 перекладач 24316 перекладач; 24325 перекладач технічної літератури.
Подальше навчання	Аспірантура, докторантура, PhD програми, сертифікатні курси, які реалізують модель філологічної освіти з лінгвістичним спрямуванням, визнаючи провідну роль мови в пізнавальній і комунікативній діяльності суспільства. Подальша освіта передбачає поєднання курсів теоретичного та практичного циклів, забезпечуючи ґрунтовні знання специфічних мовознавчих першоджерел, динаміки та сучасного стану лінгвістичної думки.
5 - Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Студентоцентроване навчання, технологія проблемного і диференційованого навчання, технологія інтенсифікації та індивідуалізації навчання, технологія програмованого навчання, інформаційна технологія, технологія розвивального навчання, кредитно-трансферна система організації навчання, електронне навчання в системі Moodle, самонавчання, навчання на основі досліджень. Викладання проводиться у вигляді: лекції, мультимедійної лекції, інтерактивної лекції, семінарів, практичних занять, лабораторних робіт, самостійного навчання на основі підручників та конспектів, консультації з викладачами, підготовка кваліфікаційної роботи магістра (проекту).
Оцінювання	Види контролю: поточний, тематичний, періодичний, підсумковий, самоконтроль. Екзамени, заліки та диференційовані заліки проводяться відповідно до вимог «Положення про екзамени та заліки в Національному університеті біоресурсів і природокористування України» (27.12.2019 р). У НУБіП України використовується рейтингова форма контролю після закінчення логічно завершеної частини лекційних та практичних занять (модуля) з певної дисципліни. Її результати враховуються під час виставлення підсумкової оцінки. Рейтингове оцінювання знань студентів не скасовує традиційну систему оцінювання, а існує поряд із нею. Воно робить систему оцінювання більш гнучкою, об'єктивною і сприяє систематичній та активній самостійній роботі студентів протягом усього періоду навчання, забезпечує здорову конкуренцію між студентами у навчанні, сприяє виявленню і розвитку творчих здібностей студентів. Рейтингове оцінювання знань студентів із навчальних дисциплін, захисту курсових робіт (проектів), звітів за всі види практик (навчальної та виробничої), складання державних екзаменів, дипломне проектування (захист випускних бакалаврських, дипломних робіт (проектів) та магістерських робіт) здійснюється за 100-бальною шкалою. Рейтинг студента із засвоєння навчальної дисципліни складається з рейтингу з навчальної роботи – 70 балів та рейтингу з атестації – 30 балів. Таким чином, на оцінювання засвоєння змістових модулів, на які поділяється навчальний матеріал дисципліни, передбачається 70 балів.

	Рейтингові оцінки із змістових модулів, як і рейтинг з атестації, теж обчислюються за 100-бальною шкалою.
6 – Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог
Загальні компетентності (ЗК)	ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності). ЗК 11. Здатність проведення досліджень на належному рівні. ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (СК)	СК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах. СК 2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства. СК 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки. СК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. СК 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій. СК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань. СК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень. СК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.
7 - Програмні результати навчання	
Програмні результати навчання	ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземними мовами (німецька та друга іноземна мова) для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

	ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі. ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці. ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства. ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації. ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації). ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних. ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються. ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів. ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу. ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог. ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.
8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	Викладання дисциплін забезпечують науково-педагогічні працівники, які забезпечують навчання здобувачів вищої освіти другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно))». У викладанні навчальних дисциплін обов'язкової частини змісту навчання беруть участь доктори наук, професори, кандидати наук,

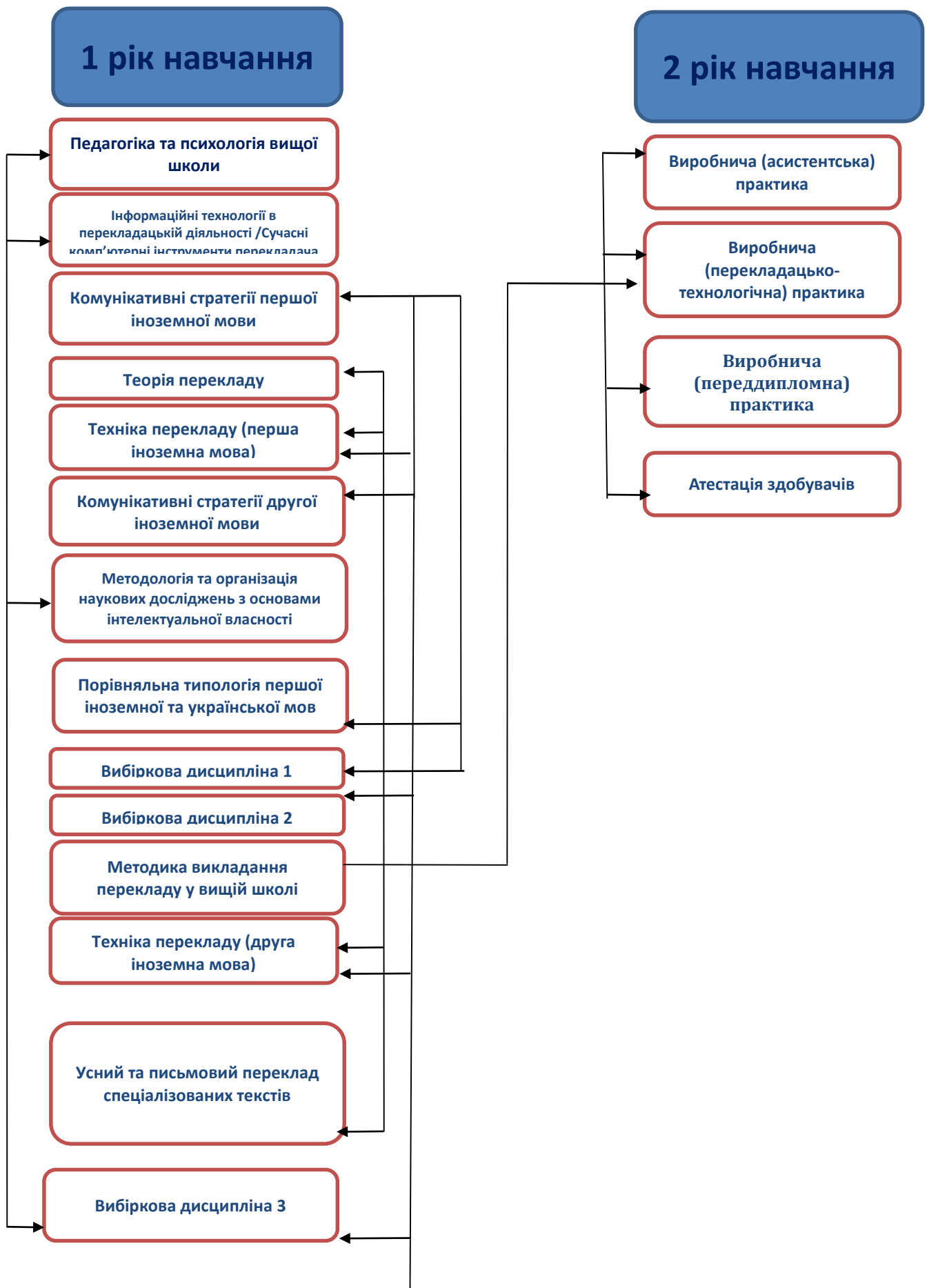
	доценти, які мають відповідний стаж практичної, наукової та педагогічної роботи.
Матеріально-технічне забезпечення	Професійну підготовку фахівців зі спеціальності 035 «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно)» забезпечує професорсько-викладацький склад гуманітарно-педагогічного факультету. Кафедри забезпечують навчальний процес методичними та інформаційними матеріалами в достатньому обсязі від нормативних потреб. Випусковою кафедрою зі спеціальності є кафедра іноземної філології і перекладу. Для забезпечення навчання фахівців створені сучасні лабораторії, зокрема 3 навчальні лабораторії, які обладнані сучасними лабораторними приладами. Наявна вся необхідна соціально-побутова інфраструктура, кількість місць у гуртожитках відповідає вимогам. Для проведення інформаційного пошуку та обробка результатів є спеціалізовані комп'ютерні класи, де наявне спеціалізоване програмне забезпечення та необмежений відкритий доступ до Інтернет-мережі.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Офіційний веб-сайт https://nubip.edu.ua містить інформацію про освітні програми, навчальну, наукову і виховну діяльність, структурні підрозділи, правила прийому, контакти. Всі зареєстровані в університеті користувачі мають необмежений доступ до мережі Інтернет. Матеріали навчально-методичного забезпечення освітньо-професійної програми викладені на освітньому порталі «Навчальна робота»: https://nubip.edu.ua/node/46601. Бібліотечний фонд багатогалузевий, нараховує понад один мільйон примірників вітчизняної та зарубіжної літератури, у т.ч. рідкісних видань, спеціальних видів науково-технічної літератури, авторефератів дисертацій (з 1950 р.), дисертацій (з 1946 р.), більше 500 найменувань журналів та більше 50 назв газет. Фонд комплектується матеріалами з сільського та лісового господарства, економіки, техніки та суміжних наук. Бібліотечне обслуговування читачів проводиться на 8 абонементів, у 7 читальних залах на 527 місць, з яких: 4 галузеві, 1 універсальний та 1 спеціалізований читальний зал для викладачів, аспірантів та магістрів (Reference Room); МБА; каталоги, в т.ч. електронний (понад 206292 одиниць записів); бібліографічні картотеки (з 1954 р.); фонд довідкових і бібліографічних видань. Щорічно бібліотека обслуговує понад 40000 користувачів, у т.ч. 14000 студентів. Книговидача становить понад 1 млн примірників на рік. Читальні зали забезпечені бездротовим доступом до мережі Інтернет. Всі ресурси бібліотеки доступні через сайт університету: https://nubip.edu.ua. Цифрова бібліотека НУБіП України була створена у листопаді 2019 р., доступна з мережі Інтернет та містить зараз 790 повнотекстових документи, серед них: 150 навчальних підручників та посібників; 117 монографій; 420 авторефератів дисертацій; 98 оцифрованих рідкісних та цінних видань з фондів бібліотеки (1795-1932 рр.). Важливим електронним ресурсом також є електронна бібліотека (з локальної мережі університету), де є понад 6409 повнотекстових

	документів (підручників, навчальних посібників, монографій, методичних рекомендацій). 3 січня 2017 р. в НУБіП України відкрито доступ до однієї із найбільших наукометричних баз даних Web of Science. 3 листопада 2017 року в НУБіП України відкрито доступ до наукометричної та універсальної реферативної бази даних SCOPUS видавництва Elsevier. Доступ здійснюється з локальної мережі університету за посиланням https://www.scopus.com. База даних SCOPUS індексує близько 22000 назв різних видань (серед яких 55 українських) від більш ніж 5000 видавництв. Матеріали навчально-методичного забезпечення освітньо-професійної програми викладені на навчально-інформаційному порталі НУБіП України http://elearn.nubip.edu.ua.
9 - Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	НУБіП України творчо співпрацює з науково-дослідними установами України, НАН України та НААН України, підтримує тісні зв'язки із спорідненими навчальними закладами України, країн Європейського Союзу та СНД, на основі двосторонніх договорів.
Міжнародна кредитна мобільність	У 2017 році укладено 3 нові угоди про співробітництво у рамках Програми «Еразмус+»: «Кредитна мобільність» за результатами конкурсу 2016-2021 років університет уклав Міжінституційні угоди на реалізацію академічної мобільності із 20 європейськими університетами: Латвійський сільськогосподарський університет; Університетом екології та менеджменту в Варшаві, Польща; Варшавський університет наук про життя, Польща; Університетом Александра Ступінського, Литва; Університет Агрісуп, Діжон, Франція; Університетом Фоджа, Італія; Університет Дікле, Туреччина; Технічний університет Зволлен, Словаччина; Вроцлавський університет наук про життя, Польща; Вища школа сільського господарства м. Лілль, Франція; Університет короля Міхаїла 1, Тімішоара, Румунія; Університет прикладних наук Хохенхайм, Німеччина; Норвезький університет наук про життя. Норвегія; Шведський університет сільськогосподарських наук, UPSALA; Університет Ллейда, Іспанія; Університет прикладних наук Вайєнштефан-Тріздорф, Німеччина; Загребський університет, Хорватія; Неапольський Університет Федеріка 2, Італія; Університетом м.Тарту,Естонія; Словацьким аграрним університетом, м.Нітра.
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Навчання іноземних здобувачів вищої освіти проводиться на загальних умовах з додатковою мовною підготовкою.

2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
1. ЦИКЛ ЗАГАЛЬНОЇ ПІДГОТОВКИ			
Обов'язкові компоненти ОПП			
ОК 1	Педагогіка та психологія вищої школи	4	залік, екзамен
Всього		4	
Вибіркові компоненти ОПП			
вільного вибору за уподобаннями студентів із переліку дисциплін			
ВКУ 1	Вибіркова дисципліна 1	4	залік
ВКУ 2	Вибіркова дисципліна 2	4	залік
Всього		8	
2. ЦИКЛ СПЕЦІАЛЬНОЇ (ФАХОВОЇ) ПІДГОТОВКИ			
Обов'язкові компоненти ОПП			
ОК 2	Інформаційні технології в перекладацькій діяльності	4	екзамен
ОК 3	Комунікативні стратегії першої іноземної мови	8	залік, екзамен
ОК 4	Комунікативні стратегії другої іноземної мови	8	залік, екзамен
ОК 5	Теорія перекладу	6	екзамен
ОК 6	Техніка перекладу (перша іноземна мова)	8	екзамен
ОК 7	Техніка перекладу (друга іноземна мова)	8	екзамен
ОК 8	Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	4	екзамен
ОК 9	Практична підготовка	8	
ОК 10	Підготовка і захист магістерської кваліфікаційної роботи	8	
Всього		62	
Вибіркові компоненти ОПП			
Вибірковий блок за вибором за спеціальністю			
Вибірковий блок 1			
ВК 1.1	Керівник закладу освіти	4	залік, екзамен
ВК 1.2	Методика викладання перекладу у вищій школі	4	екзамен
ВК 1.3	Усний та письмовий переклад спеціалізованих текстів: садівництво та лісництво; екологія і агрономія; ветеринарна медицина і зооінженерія.	8	екзамен
Всього		16	
Вибірковий блок 2			
ВК 2.1	Порівняльна типологія першої іноземної та української мов	4	екзамен
ВК 2.2	Сучасні комп'ютерні інструменти перекладача	4	екзамен
ВК 2.3	Усний та письмовий переклад спеціалізованих текстів: аграрне право; якість, стандартизація та сертифікація продукції; сільськогосподарська техніка, механізація і електрифікація сільського господарства.	8	екзамен
Всього		16	
Загальний обсяг обов'язкових компонентів		66	
Загальний обсяг вибірових компонентів		24	
3. ІНШІ ВИДИ НАВЧАННЯ			
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОПП		90	

1.2. Структурно-логічна схема



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація осіб, які навчаються у закладах вищої освіти, проводиться на основі аналізу успішності навчання, оцінювання якості вирішення випускниками задач діяльності, що передбачені даною освітньо-професійною програмою та рівня сформованості здатностей і компетенцій вирішувати задачі діяльності, які можуть виникнути.

Атестацію здобувачів вищої освіти здійснює екзаменаційна комісія у формі:

- публічного захисту кваліфікаційної магістерської роботи.

Нормативна форма атестації встановлюється даним стандартом та здійснюється у формі публічного захисту (демонстрації) кваліфікаційної роботи.

Деталізація вимог до кваліфікаційної роботи регламентується методичними рекомендаціями закладу вищої освіти.

Для запобігання академічного плагіату кваліфікаційні роботи розміщуються на електронному репозиторії закладу вищої освіти та проходять комп'ютерну перевірку на наявність плагіату.

Екзаменаційна комісія повинна перевірити ступінь науково-теоретичної та практичної підготовки випускників, прийняти рішення про присвоєння їм освітнього ступеня «Магістр» із присвоєнням кваліфікації: магістр філології за спеціалізацією 035.043 «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька)» за результатами захисту випускної роботи, а також на основі аналізу успішності вирішення випускниками професійних завдань, передбачених освітньою програмою, видати диплом магістра державного зразка, внести пропозиції щодо поліпшення якості навчання.

**4. Матриця відповідності програмних компетентностей
компонентам освітньо-професійної програми**

Класифікація компетентностей за НРК	OK1	OK2	OK3	OK4	OK5	OK6	OK7	OK8	OK9	OK10
ЗК1	+									
ЗК2						+	+		+	
ЗК3					+					
ЗК4					+				+	
ЗК5			+	+				+		+
ЗК6									+	+
ЗК7			+	+						
ЗК8			+	+		+				+
ЗК9	+								+	
ЗК10								+		
ЗК11					+					
ЗК12	+									
СК1			+			+		+		
СК2			+	+		+	+			
СК 3			+	+		+		+		
СК 4			+			+				
СК 5		+	+	+		+				
СК 6		+			+					
СК 7			+			+		+		
СК 8						+				

**5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН)
відповідними компонентами освітньо-професійної програми**

Класифікація компетентностей за НРК	OK1	OK2	OK3	OK4	OK5	OK6	OK7	OK8	OK9	OK10
ПРН1	+									
ПРН2									+	
ПРН3									+	
ПРН4			+	+						
ПРН5			+	+						
ПРН6									+	+
ПРН7		+	+						+	
ПРН8		+	+			+	+			+
ПРН9	+								+	
ПРН10					+					
ПРН11					+					
ПРН12	+									
ПРН13			+			+		+		
ПРН14			+			+	+			
ПРН15			+			+		+		
ПРН16			+			+	+			
ПРН17			+	+		+				

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ І ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ

Гуманітарно-педагогічний факультет

Розглянуто і схвалено
вченою радою НУБіП України
«_____» _____ 2023 р.
(протокол №_____)

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Ректор НУБіП України
_____ Станіслав НІКОЛАЄНКО
«_____» _____ 2023 р.

НАВЧАЛЬНИЙ ПЛАН
підготовки фахівців 2023 року вступу

Рівень вищої освіти (ОС)
Галузь знань
Спеціальність
Спеціалізація

Перший (бакалаврський)
03 «Гуманітарні науки»
035 «Філологія».
035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька

Освітньо-професійна програма

Німецька мова та друга іноземна

Орієнтація освітньої програми
Форма навчання
Термін навчання (обсяг кредитів ЄКТС)
На основі
Освітній ступінь
Кваліфікація

освітньо-професійна програма
денна
1 рік і 4 місяці (90 кредитів ЄКТС)
ОС «Бакалавр»
«Магістр»
магістр філології за спеціалізацією 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька

I. ГРАФІК ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ

Рік навчання	2023 рік																2024 рік																																									
	Серпень		28	Вересень				Жовтень				30	Листопад				27	Грудень				Січень				29	Лютий				26	Березень				Квітень				29	Травень				27	Червень				Липень				29	Серпень			
	14	21	VIII	4	11	18	25	2	9	16	23	X	6	13	20	XI	4	11	18	25	1	8	15	22	I	5	12	19	II	4	11	18	25	1	8	15	22	IV	6	13	20	V	3	10	17	24	1	8	15	22	VII	5	12	19				
	19	26	IX	9	16	23	30	7	14	21	28	XI	11	18	25	XII	9	16	23	30	6	13	20	27	II	10	17	24	III	9	16	23	30	6	13	20	27	V	11	18	25	VI	8	15	22	29	6	13	20	27	VIII	10	17	24				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	1	2				
I																				:	:	-	-	-	-	-													:	:	:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-				

Рік навчання	2024 рік																		
	Вересень				30	Жовтень				28	Листопад				Грудень				30
	2	9	16	23	IX	7	14	21	X	4	11	18	25	2	9	16	23	XII	
	7	14	21	28	X	5	12	19	26	XI	9	16	23	30	7	14	21	28	I
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
II	I	I	I	T	T	x	x	x	II	II	II	II	II	II	II	//			

Умовні позначення:

	-	теоретичне навчання
:	-	екзаменаційна сесія
-	-	канікули
I	-	виробнича (асистентська) практика

T	-	виробнича (перекладацько-технологічна) практика
X	-	виробнича (переддипломна) практика
II	-	підготовка магістерської кваліфікаційної роботи
//	-	атестація здобувачів вищої освіти (захист магістерської кваліфікаційної роботи)

II. ПЛАН ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ

№ п/п	Назва освітньої компоненти	Загальний обсяг		Форми контролю знань			Аудиторні заняття, год.				Самостійна робота	Практична підготовка		Розподіл тижневих годин за роками навчання та семестрами			
		годин	(1 ЕКТС 30 год.) кредитів	за семестрами			Всього	у тому числі				Навчальна практика	Виробнича практика	1 р.н.		2 р.н.	
				Екзамен	Залік	Курсова робота (проект)		Лекції	Лабораторні заняття	Практичні заняття (семінарські) заняття				семестр			
														1	2	3	
														Кількість тижнів у семестрі			
														15	15	10	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
1. ЦИКЛ ЗАГАЛЬНОЇ ПІДГОТОВКИ																	
Обов'язкові компоненти ОПП																	
ОК1	Педагогіка та психологія вищої школи	120	4	2	1		30	15		15	90			1	1		
Всього		120	4	1	1		30	15		15	90			1	1		
Вибіркові компоненти ОПП																	
вільного вибору за уподобаннями студентів із переліку дисциплін																	
ВКУ1	Вибір з каталогу	120	4		2		30			30	90				2		
ВКУ2	Вибір з каталогу	120	4		2		30			30	90				2		
Всього		240	8		2		60			60	180				4		
2. ЦИКЛ СПЕЦІАЛЬНОЇ (ФАХОВОЇ) ПІДГОТОВКИ																	
Обов'язкові компоненти ОПП																	
ОК2	Інформаційні технології в перекладацькій діяльності	120	4	1			30	15		15	90			2			
ОК3	Комунікативні стратегії першої іноземної мови	240	8	2	1		90			90	150			3	3		
ОК4	Комунікативні стратегії другої іноземної мови	240	8	2	1		90			90	150			3	3		
ОК5	Теорія перекладу	180	6	2			60	30		30	120			2	2		
ОК6	Техніка перекладу першої іноземної мови	240	8	2			90			90	150			3	3		
ОК7	Техніка перекладу другої іноземної мови	240	8	2			75			75	165			2	3		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
OK8	Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	120	4	1			30	15		15	90			2		
OK9	Практична підготовка	240	8										2,3			
OK10	Підготовка і захист магістерської кваліфікаційної роботи	240	8			3										
Всього		1860	62	7	2	240	465	60		405	915		240	17	14	
Вибіркові компоненти ОПІ																
<i>Вибірковий блок 1</i>																
ВК 1.1	Керівник закладу освіти	120	4	2	1		45	23		22	75			2	1	
ВК 1.2	Методика викладання перекладу у вищій школі	120	4	1			30	15		15	90			2		
ВК 1.3	Усний та письмовий переклад спеціалізованих текстів першої іноземної мови: садівництво та лісництво; екологія і агрономія; ветеринарна медицина і зооінженерія.	240	8	1			90			90	150			2	4	
Всього		480	16	3	1		165	38		127	315			6	5	
<i>Вибірковий блок 2</i>																
ВК 2.1	Порівняльна типологія першої іноземної та української мов	120	4	2	1		45	23		22	75			2	1	
ВК 2.2	Сучасні комп'ютерні інструменти перекладача	120	4	1			30	15		15	90			2		
ВК 2.3	Усний та письмовий переклад спеціалізованих текстів: аграрне право; якість, стандартизація та сертифікація продукції; сільськогосподарська техніка, механізація і електрифікація сільського господарства.	240	8	1			90			90	150			2	4	
Всього		480	16	3	1		165	38		127	315			6	5	
Кількість курсових робіт						1										
Кількість заліків					6											
Кількість екзаменів				11												
Загальний обсяг обов'язкових компонентів		1980	66	8	3	240	495	75		420	1005		240	18	15	
Загальний обсяг вибірових компонентів		720	24	3	3		225	38		187	495			6	9	
Разом за ОПІ		2700	90	11	6	240	720	113		607	1500		240	24	24	

III. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОГО ПЛАНУ

Освітні компоненти	Години	Кредити	%
1. Обов'язкові компоненти ОПП	1980	66	73
2. Вибіркові компоненти ОПП	72	24	27
<i>вільного вибору за уподобаннями студентів</i>	240	8	9
<i>вільного вибору за спеціальністю</i>	480	16	18
Разом за ОПП	2700	90	100

IV. ЗВЕДЕНІ ДАНІ ПРО БЮДЖЕТ ЧАСУ, ТИЖНІ

Рік навчання	Теоретичне навчання	Екзаменаційна сесія	Практична підготовка	Підготовка магістерської роботи	Атестація здобувачів	Канікули	Всього
1	30	5			-	17	52
2	0		8	7	1	-	16
Разом за ОПП	30	5	8	7	1	17	68

V. ПРАКТИЧНА ПІДГОТОВКА

№	Вид практики	Семестр	Години	Кредити	Кількість тижнів
1	Виробнича (асистентська, перекладацько-технологічна, переддипломна) практика	3	240	8	8

VI. КУРСОВІ РОБОТИ І ПРОЕКТИ

№	Складова атестації	Години	Кредити	Кількість тижнів
1	-			

VII. АТЕСТАЦІЯ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ

№	Складова атестації	Години	Кредити	Кількість тижнів
1	Підготовка та захист магістерської кваліфікаційної роботи	240	8	8